



<b>File Name</b>	Sitin_25-50-100-PIL-ARB-D7-F		
<b>Product</b>	Sitin	<b>Job No.</b>	SO25000469
<b>Language</b>	Arabic	<b>Artwork</b>	Patient Leaflet
<b>Document History</b>			
<b>Ver.</b>	<b>Date</b>	<b>Change description</b>	<b>By</b>
20-Oct-25 11:02		Last save	

*Our Expertise. Your Success.*

**نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيدالة (مستحضرات) - 1986**  
يُسوّق الدواء وفق وصفة طبيب فقط

**سيتين 100 ملغ**  
أقراص مطلية

**سيتين 50 ملغ**  
أقراص مطلية

**سيتين 25 ملغ**  
أقراص مطلية

**المادة الفعالة**

يحتوي كل قرص مطلي على:

sitagliptin (as hydrochloride  
monohydrate) 100 mg

سيتاجليبتين (على هيئة فوسفات أحادي  
الإماهة) 100 ملغ

sitagliptin (as hydrochloride  
monohydrate) 50 mg

سيتاجليبتين (على هيئة فوسفات أحادي  
الإماهة) 50 ملغ

sitagliptin (as hydrochloride  
monohydrate) 25 mg

سيتاجليبتين (على هيئة فوسفات أحادي  
الإماهة) 25 ملغ

لقائمة المواد غير الفعالة في المستحضر انظر الفصل 6 "معلومات إضافية". انظر أيضا البند 2 "معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء".

اقرأ هذه النشرة بامعان حتى نهايتها قبل أن تستعمل الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن سيتين. إذا كانت لديك أسئلة إضافية توجه إلى الطبيب أو إلى الصيدلي. هذا الدواء وصف لعلاجك. لا تعطه إلى آخرين. فهو قد يسبب الضرر لهم حتى إذا بدا لك أن وضعهم الصحي مماثل.

**1. لأي غرض مُخصّص سيتين؟**

سيتين مُخصّص لتحسين السيطرة على مستويات السكر في الدم لدى البالغين مع سكري من نوع 2، بالدمج مع حمية غذائية ونشاط بدني. **تقييدات استعمال هامة:**

لا يجوز استعمال سيتين لدى مرضى السكري من النوع 1 أو لعلاج الحُمّاض الكيتوني لأنه لن يكون ناجحاً في هذه الحالات. لم يُجرّب سيتين لدى المرضى الذين لديهم تاريخ من التهاب البنكرياس (pancreatitis). ليس معروفاً فيما إذا كان المتعالجون الذين لديهم تاريخ من التهاب البنكرياس معرضين لخطر عالٍ لتطوير التهاب البنكرياس أثناء استعمال سيتين.

**الفصيلة العلاجية: مُثبطات الإنزيم DPP-4.**

ينتمي سيتين إلى مجموعة أدوية التي تؤخذ عن طريق الفم، تدعى مثبطات DPP-4 (dipeptidyl peptidase-4 inhibitors) التي تخفض مستويات السكر في الدم لدى المرضى البالغين الذين لديهم سكري من النوع 2.

**2. قبل استعمال سيتين**

**لا يجوز استعمال سيتين إذا:**

كنت أريجياً (حساساً) للمادة الفعالة أو لأي مركب من المركبات الأخرى التي يحتويها الدواء (انظر الفصل 6 "معلومات إضافية").  
قد تشمل أعراض رد الفعل التحسسي الوخيم لـ سيتين طفح، بقع حمراء ناتئة على الجلد (شرى)، أو انتفاخ الوجه، الشفتين، اللسان والحلق مما قد يؤدي إلى صعوبة في التنفس أو البلع.

**تحذيرات خاصة بخصوص استعمال سيتين**

**قبل بدء العلاج بسيتين، أخبر الطبيب عن جميع مشاكلك الطبية، بما في ذلك إذا:**

- كنت تعاني أو عانيت في الماضي من التهاب في البنكرياس (pancreatitis)، حصى في كيس المرارة، إدمان على الكحول، أو مستويات مرتفعة جداً من ثلاثي الجليسريد في الدم. قد تزيد هذه الأوضاع الطبية من الاحتمال لديك للإصابة بالتهاب البنكرياس (انظر الفصل 4 "الأعراض الجانبية").
- لديك مشاكل في الكلية.
- كنت حاملاً أو تخططين للدخول في الحمل (انظري للبند 2 "الحمل والإرضاع").
- كنت مرضعة أو تخططين للإرضاع (انظري للبند 2 "الحمل والإرضاع").
- كنت تعاني من قصور القلب. القصد بقصور القلب هو أن قلبك ليس قادراً على ضخ الدم بشكل جيد بما فيه الكفاية. قبل أن تبدأ بتناول سيتين، أخبر طبيبك إذا عانيت في مرة من المرات من قصور القلب أو إذا كانت لديك مشاكل في الكلى. تواصل مع الطبيب فوراً إذا كان لديك أحد الأعراض التالية:
- ضيق متزايد في التنفس أو مشكلة في التنفس، خاصة عندما تكون مستلقياً
- انتفاخ أو احتباس السوائل، بشكل أساسي في القدمين، الكاحلين أو الساقين

- زيادة سريعة بشكل خاص في الوزن
- تعب غير اعتيادي
- قد تكون هذه أعراض قصور القلب.

### الأطفال والمراهقون

هذا الدواء غير مخصص للأطفال والمراهقين دون جيل 18 عاما.

### فحوص ومتابعة

سيرسلك الطبيب لإجراء فحوصات دم لفحص وظائف الكلى لديك قبل وخلال العلاج بـ **سيتين**.  
افحص السكر في الدم، كما شرح لك الطبيب.  
سيقوم الطبيب بمراقبة السكري من خلال فحوصات دم منتظمة، بما في ذلك فحص مستويات السكر في الدم والهيموجلوبين السكري (A1C).

### التداخلات/التفاعلات بين الأدوية

إذا كنت تأخذ أو إذا أخذت في الآونة الأخيرة أدوية أخرى، بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات تغذية، أخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك.

تعرف على الأدوية التي تتناولها. احتفظ بقائمة الأدوية وأرها للطبيب وللصيدلي عند استلامك دواء جديد.

### استعمال الدواء والغذاء

يجب تناول **سيتين** مع الطعام.

### الحمل والإرضاع

من غير المعروف إذا كان **سيتين** سيضر بالجنين. إذا كنت حاملاً أو تخططين للحمل، تحدثي مع الطبيب بخصوص الطريقة الأفضل للتحكم بمستويات السكر في الدم أثناء الحمل. لا يوصى بتناول **سيتين** خلال الحمل.

من غير المعروف إذا كان **سيتين** ينتقل إلى حليب الأم. تكلمي مع الطبيب عن أفضل طريقة لإطعام رضيعك إذا كنت تتناولين **سيتين**.

### السياقة واستعمال الآلات

من غير المعروف عن تأثير الدواء على القدرة على السياقة واستعمال الآلات. لكن، هناك احتمال لحدوث دوخة أو نعاس اللذان قد يؤثران على القدرة على السياقة أو استعمال الآلات.

إن تناول **سيتين** بتوليفة مع أدوية التي تُدعى السولفونيل يوريا أو مع الإنسولين، قد يتسبب بنقص السكر في الدم (hypoglycemia) الذي قد يؤثر على القدرة على السياقة واستعمال الآلات.

### معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء

يحتوي **سيتين** على صوديوم. يحتوي هذا المستحضر الطبي على أقل من 1 مليمول من الصوديوم (23 ملغ) في القرص وهو بشكل أساسي، 'خالٍ من الصوديوم'.

### 3. كيف تستعمل سيتين؟

يجب استعمال المستحضر دائماً حسب تعليمات الطبيب. عليك التحقق من الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا بخصوص الجرعة وطريقة العلاج بالمستحضر.

الجرعة وطريقة العلاج سيحددهما الطبيب فقط.

الجرعة الاعتيادية عادةً هي قرص واحد مرة واحدة في اليوم.

يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.

يجب تناول **سيتين** مع طعام.

أبلع الدواء مع القليل من الماء.

لا توجد معلومات حول سحق/شطر/مضغ الأقراص.

قد يقول لك الطبيب أن تتناول **سيتين** جنباً إلى جنب مع أدوية أخرى للسكري. قد تتواجد مستويات منخفضة من السكر في الدم في فترات أكثر تقارباً عند تناول **سيتين** مع أدوية معينة أخرى للسكري (انظر للفصل 4 "الأعراض الجانبية").

هذا الدواء غير مخصص للأطفال والمراهقين دون جيل 18 عاما.

عندما يكون الجسم موجوداً تحت أنواع مختلفة من الضغوطات مثل سخونة، رضخ (مثل حادث طرق)، تلوث أو عملية جراحية، قد تتغير كمية الدواء للسكري التي تحتاج إليها. أخبر الطبيب فوراً إذا وجدت لديك إحدى هذه الحالات واعمل حسب تعليمات الطبيب.

واصل اتباع الحمية المعطاة لك وبرنامج النشاط البدني أثناء تناول **سيتين**.

تكلم مع الطبيب عن كيفية تفادي، تمييز والسيطرة على نُقص سُكَّر الدَّم (hypoglycemia)، فَرَط سُكَّر الدَّم (hyperglycemia)، والمشاكل الناتجة عن مرض السكري.

إذا تناولت عن طريق الخطأ، جرعة أكبر من سيتين  
إذا تناولت سيتين أكثر من اللازم، راجع الطبيب فوراً.  
إذا أفرطت في تناول الجرعة أو إذا بلغ طفل من الدواء عن طريق الخطأ، يجب التوجه فوراً إلى غرفة الطوارئ في المستشفى مصطحباً عبوة الدواء معك.

**إذا نسيت تناول سيتين**  
إذا تخطيت تناول جرعة، خذها فور تذكرك. إذا لم تتذكر حتى حان وقت تناول الجرعة التالية، تخط الجرعة التي فوتتها وعُد إلى الجدول الزمني الإعتيادي للتناول. لا يجوز تناول جرعتين من سيتين في نفس الوقت.  
يجب الاستمرار بتناول الدواء بموجب ما أوصى به من قبل الطبيب.

يجب المداومة على العلاج كما أوصى الطبيب.  
حتى لو طرأ تحسن على وضعك الصحي، لا يجوز إيقاف العلاج بهذا الدواء بدون التشاور مع الطبيب.

لا يجوز تناول أدوية في الظلام! تحقق من المصق والجرعة الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة لها.  
إذا كانت لديك أسئلة إضافية أياً كانت حول استعمال الدواء، استشر الطبيب أو الصيدلي.

#### 4. الأعراض الجانبية

كما في أي دواء، قد يؤدي استعمال سيتين لأعراض جانبية لدى جزء من المستخدمين.  
لا تفرغ من قراءة قائمة الأعراض الجانبية، من الممكن أن لا تعاني من أي واحد منها.

قد يسبب سيتين أعراضاً جانبية وخيمة، بما في ذلك:

- التهاب البنكرياس (pancreatitis) الذي قد يكون وخيمًا ويؤدي إلى الموت.  
مشاكل طبية معينة تزيد من الاحتمال لديك للإصابة بالتهاب البنكرياس.  
قبل بدء العلاج بسيتين، أخبر الطبيب إذا عانيت في الماضي من التهاب البنكرياس، أحجار في كيس المرارة، تاريخ من الإدمان على الكحول، مستويات مرتفعة من ثلاثي الجليسريد في الدم.  
توقف عن تناول سيتين وتوجه للطبيب على الفور إذا كان لديك ألم وخيم ولا ينقضي في منطقة البطن. يُحتمل أن تشعر بالألم ينتقل من البطن إلى الظهر. قد يظهر الألم مع أو دون تقيؤ. قد تكون هذه أعراض التهاب البنكرياس.
- قصور القلب. القصد بقصور القلب هو أن قلبك ليس قادرًا على ضخ الدم بشكل جيد بما فيه الكفاية.  
قبل أن تبدأ بتناول سيتين، أخبر الطبيب إذا عانيت في مرة من المرات من قصور القلب أو إذا كانت لديك مشاكل في الكلى. تواصل مع الطبيب فوراً إذا كان لديك أحد الأعراض التالية: ضيق متزايد في التنفس أو مشكلة في التنفس، خاصة عندما تكون مستلقياً، انتفاخ أو احتباس السوائل، بشكل أساسي في القدمين، الكاحلين أو الساقين، زيادة سريعة بشكل خاص في الوزن، تعب غير اعتيادي.  
قد تكون هذه أعراض قصور القلب.
- مشاكل في الكلى (شيوها غير معروف)، تتطلب أحياناً الدّبال (غسيل الكلى).
- نقص سُكَّر الدَّم (hypoglycemia). منتشر (قد يظهر لدى حتى 1 من بين 10 مستعملين). إذا كنت تتناول سيتين مع دواء آخر الذي يمكنه التسبب بمستويات منخفضة من السكر في الدم، مثل السولفونيل يوريا أو إنسولين، فاختطار (احتمال الخطر) المعاناة من مستويات منخفضة من السكر في الدم يكون أعلى. من الممكن أن تكون هناك حاجة لتقليل جرعة الدواء من نوع السولفونيل يوريا أو الإنسولين أثناء استعمال سيتين. قد تشمل علامات وأعراض نقص سكر الدم الصداع، النعاس، الضعف، الدوخة، الارتباك، السخط، الجوع، نبض قلب سريع، التعرق، شعور بالعصبية.
- ردود فعل أرجية وخيمة. (شيوها غير معروف) ردود فعل تحسسية، قد تكون وخيمة، تشمل طفح جلدي، شرى (بقع ناتئة حمراء على الجلد)، وانتفاخ في الوجه، الشفتين، اللسان والحلق، قد يؤدي إلى صعوبة في التنفس أو البلع. إذا كانت لديك أي أعراض لرد فعل أرجي وخيم، توقف عن تناول سيتين واتصل بالطبيب فوراً أو توجه للحصول على مساعدة طبية عاجلة. من المحتمل أن يصف لك الطبيب دواء لعلاج الحساسية ويصف دواء مختلفاً لعلاج مرض السكري.
- ألم مفاصل (شيوها غير معروف). أشخاص معينين الذين يتناولون أدوية التي تُدعى مُثبطات DPP-4 مثل سيتين، قد يطورون ألم مفاصل الذي قد يكون وخيمًا. تواصل مع الطبيب إذا كنت تعاني من ألم مفاصل وخيم.
- ردود فعل جلدية (شيوها غير معروف). بعض الأشخاص الذين يتناولون أدوية تدعى مثبطات DPP-4، مثل سيتين، قد يطورون رد فعل جلدي يدعى bullous pemphigoid الذي قد يتطلب علاجاً في المستشفى. أخبر الطبيب فوراً إذا تطورت لديك حويصلات أو إصابة في الطبقة الخارجية من جلدك (تآكل). قد يطلب منك طبيبك إيقاف أخذ سيتين.

تشمل الأعراض الجانبية الأكثر انتشاراً لـ سيتين:

- تلوّث في المسالك التنفسية العلوية
- انسداد أو سيلان الأنف، آلام الحلق والصداع.

قد تكون لـ سيتين أعراض جانبية أخرى، تشمل:

- عدم راحة في البطن وإسهال
- انتفاخ الأيدي أو الأرجل، عند تناول سيتين مع ميتفورمين وروزيجليتازون. روزيجليتازون هو نوع إضافي من أدوية السكري
- إمساك
- آلام مفاصل
- آلام عضلات
- آلام في الذراع أو الساق
- آلام في الظهر
- تقبؤ
- مرض رئوي خلالي
- فُصَالٌ عَظْمِيّ
- دوّار
- حكة
- حوصلات

هذه ليست جميع الأعراض الجانبية الممكنة لـ سيتين. لمعلومات إضافية، اسأل الطبيب أو الصيدلي.

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أي واحد من الأعراض الجانبية أو عندما تعاني من عرض جانبي لم يُذكر في النشرة، عليك استشارة الطبيب.

من الممكن تبليغ وزارة الصحة عن أعراض جانبية من خلال الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية جراء علاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية في موقع وزارة الصحة ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) الذي يحوّلك إلى استمارة عبر الإنترنت للتبليغ عن الأعراض الجانبية، أو عبر دخول الرابط: <https://sideeffects.health.gov.il>

## 5. كيف يخزن الدواء؟

- تجنّب التسمّم! هذا الدواء، وكل دواء آخر، يجب حفظه في مكان آمن، بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال و/أو الرضع ومجال نظرهم، بهدف منع التسمم. لا يجوز التسبب بالتقبؤ دون تعليمات صريحة من الطبيب.
- لا يجوز تناول سيتين بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الذي يظهر على العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية يرجع إلى اليوم الأخير من الشهر المذكور.
- يجب التخزين دون 25°C.
- لا يجوز التخلص من الأدوية عن طريق مصرف المياه أو النفايات المنزلية. اسأل الصيدلي عن كيفية التخلص من الأدوية التي لم تعد قيد الاستعمال. هذه الخطوات تُساهم في الحفاظ على البيئة.

## 6. معلومات إضافية

بالإضافة إلى المركب الفعّال، يحتوي الدواء أيضًا على:

Calcium hydrogen phosphate, microcrystalline cellulose, crospovidone, sodium stearyl fumarate, magnesium stearate vegetable.

طلاء القرص يحتوي على المركبات غير الفعّالة التالية:

Polyvinyl alcohol, titanium dioxide, macrogol, talc, yellow iron oxide and iron oxide red.

كيف يبدو سيتين وما هو محتوى العبوة:

أقراص مطلية سيتين متوفرة بثلاث عيارات:

سيتين 25 ملغ هي أقراص مطلية وردية، مستديرة، محتومة بـ "25" من جانب واحد وملساء من جانبها الثاني.  
سيتين 50 ملغ هي أقراص مطلية بلون بيج فاتح، مستديرة، محتومة بـ "50" من جانب واحد وملساء من جانبها الثاني.  
سيتين 100 ملغ هي أقراص مطلية بلون بيج، مستديرة، محتومة بـ "100" من جانب واحد وملساء من جانبها الثاني.

أحجام العبوات:

14، 28، 30، 56، 84، 90 أو 98 قرصًا مطليًا.

قد لا يتم تسويق جميع أحجام العبوات.

صاحب التسجيل وعنوانه:

هلبيرين إن إتش مديك م.ض.، شارع تسور 19، معيان تسقي 30805

اسم المنتج وعنوانه:

Pharmazac S.A., 31 Naousis Str., 104 47 Athens, Greece

تم تحريرها في تموز 2025.

رقم تسجيل الدواء في سجلّ الأدوية الرسمي في وزارة الصحة:  
سيتين 25 ملغ: 178-89-37562-99  
سيتين 50 ملغ: 178-90-37563-99  
سيتين 100 ملغ: 178-91-37564-99

للتبسيط وتسهيل القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكور. بالرغم من ذلك، الدواء مُخصص لكلا الجنسين.